



XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA



DEPUTACIÓN PROVINCIAL DA CORUÑA
SERVICIO DE PATRIMONIO E CONTRATACIÓN

NUM. 60/2017

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE A CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA E A DEPUTACIÓN PROVINCIAL DA CORUÑA PARA A
REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES DE FORMACIÓN DE LINGUAXES
ESPECÍFICAS GALEGAS PARA O ANO 2017**

Santiago de Compostela, a 10 de maio de 2017

REÚNENSE:

Don Román Rodríguez González, conselleiro de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria, que actúa en virtude das facultades atribuídas no artigo 34 da Lei 1/1983, do 22 de febreiro, reguladora da Xunta e da súa Presidencia, modificada pola Lei 11/1988, do 20 de outubro e pola Lei 12/2007, do 27 de xullo, de acordo co seu nomeamento polo Decreto 148/2016, do 13 de novembro, e no uso das atribucións que lle confire o Decreto 4/2013, do 10 de xaneiro, publicado no DOG núm. 13, do 18 de xaneiro, no que se establece a estrutura orgánica da Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria.

D. Antonio Leira Piñeiro, deputado provincial, por delegación de atribucións do presidente da Deputación Provincial da Coruña, (**Resolución que modifica a resolución da Presidencia núm. 15671/2015 de 27.07.2015 sobre delegación de atribucións do Presidente en deputados membros da xunta de goberno**) que actúa en virtude das facultades atribuídas no artigo 34 da Lei 7/1985, do 2 de abril, Reguladora das Bases do Réxime Local, e no artigo 105 da Lei 5/1997, do 22 de xullo, de Administración Local de Galicia.

EXPOÑEN:

1. Que as dúas partes pretenden colaborar conxuntamente para fomentar e promover o uso da lingua galega, de acordo co disposto nas seguintes normas:

a) A Lei 3/1983, do 15 de xuño, de normalización lingüística que, en desenvolvemento das previsións dos artigos 3.2 e 148.1.17 da Constitución española e máis do artigo 5 do Estatuto de autonomía de Galicia, establece a obriga dos poderes públicos de garantir o uso normal do galego e do castelán (artigo 2), así como que o galego, como lingua propia de Galicia, é lingua oficial das institucións da comunidade autónoma, da súa Administración, da Administración local e das entidades públicas dependentes da comunidade autónoma (artigo 4.1).

b) Así mesmo, o artigo 11 da citada lei contempla a obriga dos poderes autonómicos de promover a progresiva capacitación no uso do galego do persoal afecto á Administración pública e ás empresas de carácter público de Galicia.

Que as partes asinantes manifestan a súa vontade de colaborar na execución do Plan xeral de normalización da lingua galega que aprobou, por unanimidade, o Pleno da Cámara do Parlamento de Galicia, o día 22 de setembro de 2004, coa finalidade de divulgar e estender o uso do galego a todos os ámbitos da sociedade.



XUNTA DE GALICIA

**CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA**



DEPUTACIÓN PROVINCIAL DA CORUÑA
SERVICIO DE PATRIMONIO E CONTRATACIÓN

O plan prevé tamén unha serie de medidas concretas para acadar os citados obxectivos, tales como:

- Programar novos procesos de formación lingüística do persoal ao servizo das administracións públicas que teñan como obxectivo mellorar as actitudes, a fluidez expresiva e o coñecemento do vocabulario técnico específico.
- Redeseñar cursos de actualización técnica do persoal ao servizo das administracións públicas de xeito que, fóra casos extremos, esa formación técnica se imparta en lingua galega.
- Establecer acordos coas diferentes administracións públicas, cos seus organismos de formación e, en xeral, con todas aquelas entidades pertencentes ao sector público.

Todas as medidas que se leven a cabo terán como finalidade:

- Conseguir unha mellora nas actitudes do persoal ao servizo das administracións públicas coa lingua galega e a súa capacitación para poder realizar, en galego, con fluidez e corrección oral e escrita, o seu traballo profesional. Conseguir, así mesmo, que practiquen unha oferta positiva que xeneralice o uso do galego na Administración.
- Conseguir que todos os procesos institucionais de formación e actualización do persoal ao servizo da Administración se desenvolvan de tal maneira que logren mellorar a competencia técnica en galego e as actitudes favorables a esta lingua.

4. Así mesmo, as partes colaborarán no desenvolvemento e implantación do Plan de dinamización da lingua galega no tecido económico aprobado polo Consello da Xunta de Galicia na súa reunión do día 4 de agosto de 2016, que responde á necesidade de poñer en práctica medidas para o fomento do uso do idioma galego nos diferentes eidos sociais e económicos de Galicia.

5. Que, segundo o artigo 101 da Lei 5/1997, do 22 de xullo, de Administración local de Galicia, a provincia é unha entidade local de carácter territorial formada pola agrupación de municipios, con personalidade xurídica propia, autonomía e plena capacidade para o cumprimento dos seus fins propios e específicos, cuxo goberno e administración lle corresponde á Deputación Provincial da Coruña (en diante a Deputación) e ten entre os seus obxectivos potenciar o uso do galego dentro do seu ámbito de competencias.

6. Que consideran e recoñecen as competencias mutuas e co fin de materializar a cooperación para potenciar o uso do galego e de acordo coas circunstancias que así o aconsellan, a Xunta de Galicia, a través da Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria, Secretaría Xeral de Política Lingüística, e a Deputación Provincial da Coruña acordan subscribir este convenio de colaboración para o ano 2017, que se rexerá polas seguintes





XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA



DEPUTACIÓN PROVINCIAL DA CORUÑA
SERVICIO DE PATRIMONIO E CONTRATACIÓN

CLÁUSULAS:

PRIMEIRA.- OBXECTO

O presente convenio establece as condicións polas que se rexerá a colaboración entre a Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria (en diante, a Consellería) e a Deputación Provincial da Coruña (en diante, a Deputación), para a realización de actividades de formación en linguaxe administrativa galega, niveis medio e superior, e desenvolveranse baixo a modalidade de teleformación na plataforma da Consellería, PLATEGA.

SEGUNDA.- ACTIVIDADES

A Consellería, a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística, e a Deputación comprométese a colaborar para impartir as seguintes actividades para o persoal ao servizo desta Deputación:

- Un curso de linguaxe administrativa de nivel medio.
- Un curso de linguaxe administrativa de nivel superior.

Cada curso, na modalidade de teleformación, terá unha duración en tempo de traballo estimado de 75 horas, ao termo do cal se realizará unha proba de avaliación para todo aquel alumnado que cumpra cos requisitos deste e será cualificado cun apto ou non apto.

Para a execución das anteriores actuacións, a Deputación, dentro da Programación das actividades de formación para o ano 2017, inclúe unha oferta formativa de cursos de linguaxes específicas para os colectivos que forman parte do seu Plan de formación.

Os cursos que se programen ao abeiro deste convenio de colaboración impartiranse de conformidade co establecido na Orde do 13 de xuño de 2011 pola que se regulan os cursos de linguaxe administrativa e xurídica galegas (DOG núm. 121, do 24.06.2011; corrección de erros no DOG núm. 223 do 22.11.2011).

TERCEIRA.- PROGRAMACIÓN E SELECCIÓN DOS ALUMNOS

A Deputación da Coruña realizará a programación específica de acordo coas necesidades de formación do persoal ao que van destinados os cursos. Así mesmo, terá que realizar a selección do alumnado consonte os seus propios criterios de selección e segundo a oferta de prazas dispoñibles.

En todo caso, para acceder ao curso superior de linguaxe administrativa galega é necesario ter aprobado o curso de nivel medio de linguaxe administrativa galega, o curso medio de linguaxe xurídica galega ou calquera dos cursos equivalentes a estes que se establecen no punto 2º do artigo 5 da dita Orde do 13 de xuño de 2011.

O número de participantes en cada curso non poderá ser superior a 30, e será a Deputación a que determinará o número mínimo de alumnos que, de non alcanzarse, podería implicar a suspensión do curso. No caso de que haxa prazas vacantes antes do inicio do curso, poderáselles ofrecer ás persoas solicitantes que non obtivesen praza na selección inicial e que figuren na listaxe de agarda.





XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA



DEPUTACIÓN PROVINCIAL DA CORUÑA
SERVICIO DE PATRIMONIO E CONTRATACIÓN

CUARTA.- FINANCIAMENTO

O financiamento dos cursos correspóndelle integramente á Deputación Provincial da Coruña, tanto no que se refire aos gastos do profesorado como á coordinación dos cursos e outros gastos necesarios para a súa correcta realización.

No caso do profesorado, ao ser persoal propio da Consellería, a Deputación deberá aboarlle á esta o importe exacto do gasto no que incorra.

Para facelo, unha vez rematado o curso, a Consellería, enviaralle á Deputación unha certificación da realización do curso, na que constará o importe total pagado ao docente e o valor hora aplicado. O custo por docente/curso estímase en 4.185 €, agás o incremento retributivo derivado da Lei de orzamentos do Estado para o exercicio 2017.

Unha vez recibida a certificación, a Deputación realizará o pagamento mediante unha transferencia bancaria á conta que se indique, identificando o dito pagamento co concepto "convenio de colaboración entre a Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria e a Deputación Provincial da Coruña en materia de lingua galega".

Así mesmo, o desenvolvemento e apoio técnico dos cursos, tanto para o alumnado como para o profesorado, demanda a habilitación de persoal coordinador por parte da Secretaría Xeral de Política Lingüística. O custo por coordinación/curso estímase en 350 €.

Para garantir o correcto desenvolvemento dos cursos, a Deputación fará unha reserva de crédito na súa partida orzamentaria para formación no intre da sinatura do convenio, de 9.070 euros, para cubrir o que á data actual é o custo máximo dos dous cursos previstos.

QUINTA.- PROFESORADO

A Consellería, a proposta da Secretaría Xeral de Política Lingüística, designará o profesorado encargado de impartir os cursos de entre as persoas que se atopen na situación de execución provisional e/ou firme das sentenzas recaídas que declaran a súa condición de persoal laboral indefinido non fixo da Xunta de Galicia, e realizará todos os trámites legais necesarios para a súa contratación, que se efectuará segundo a modalidade contractual que en cada caso sexa pertinente.

O profesorado nomeado para este fin non terán ningunha vinculación, nin laboral nin de ningún outro tipo, coa Deputación Provincial da Coruña.

SEXTA.- AVALIACIÓN

A avaliación que se efectúe neste curso basearase no principio de avaliación continua. En calquera caso é obrigatorio: a realización das prácticas establecidas na plataforma, a entrega de dez tarefas propostas polos/as titores/as e unha proba final de carácter presencial que se realizará, como mínimo, unha semana despois da data de finalización e que constará dunha parte oral e outra escrita. Para a realización destas probas, a Secretaría Xeral de Política Lingüística nomeará unha ou varias persoas que se ocuparán da súa execución.

Se a realización desta proba implicase gastos que sexan susceptibles de considerarse por razón do servizo, serán por conta da Deputación e ingresaranse tamén na conta da Xunta de Galicia. Rexéranse polo Real decreto 462/2002, do 24 de maio, sobre as indemnizacións por





XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA



DEPUTACIÓN PROVINCIAL DA CORUÑA
SERVICIO DE PATRIMONIO E CONTRATACIÓN

razón de servizo. Outros gastos necesarios para a realización da proba, coma os gastos funxibles ou de estrutura, serán igualmente por conta da Deputación.

Para adquirir o dereito ao diploma é necesario superar o conxunto das partes, actividades obrigatorias e probas finais, segundo o sistema de avaliación establecido pola Secretaría Xeral de Política Lingüística, e cumprir os demais requisitos sinalados con anterioridade.

SÉTIMA.- COMUNICACIÓN E PUBLICIDADE

Nos anuncios e publicacións sobre estes cursos en calquera medio audiovisual e de comunicación, farase referencia á colaboración entre a Secretaría Xeral de Política Lingüística da Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria e a Deputación Provincial da Coruña e deberán figurar, con igual rango e consideración, os logotipos de ambas as institucións.

A Deputación remitiralle a programación á Consellería para que a publique na web <http://www.lingua.gal>.

OITAVA.- BALANCE

Ao remate do exercicio, a Deputación Provincial da Coruña remitira á Secretaría Xeral de Política Lingüística unha memoria, por duplicado, cun balance final da actividade, que recolla o número de cursos, o de alumnos e outros datos de interese, como as enquisas de avaliación do profesorado e o grao de satisfacción do alumnado.

NOVENA. EXPEDICIÓN DE CERTIFICADOS

O certificado de aptitude do alumnado que supere os cursos será expedido de forma conxunta pola Secretaría Xeral de Política Lingüística e a Deputación Provincial da Coruña.

DÉCIMA. NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

Todas as accións que se realicen ao abeiro deste convenio faranse de conformidade coa vixente normativa ortográfica e morfolóxica do idioma galego fixada pola Real Academia Galega, tal e como se establece na disposición adicional da Lei 3/1983, do 15 de xuño, de normalización lingüística (DOG núm. 84, do 14 de xullo). Así mesmo, respectarase a toponimia oficial nos termos previstos no artigo 10 da citada lei.

DÉCIMO PRIMEIRA. COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Constituirase unha Comisión de Seguimento das accións previstas neste convenio.

Esta comisión estará composta por dúas persoas da Secretaría Xeral de Política Lingüística, designadas polo seu secretario xeral, e por dúas persoas da Deputación Provincial da Coruña. Esta comisión, que estará presidida por un dos representantes da Secretaría Xeral de Política Lingüística, coordinará o seu desenvolvemento e estará facultada para resolver cantas dúbidas poidan xurdir na execución deste convenio e poderá estar asistida polo persoal técnico necesario. Os acordos adoptados neste





XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA



DEPUTACIÓN PROVINCIAL DA CORUÑA
SERVICIO DE PATRIMONIO E CONTRATACIÓN

sentido serán inmediatamente executivos.

DÉCIMO SEGUNDA. COMISIÓN DE AVALIACIÓN

Constituirase unha Comisión de Avaliación para estudar as reclamacións presentadas en relación coa cualificación outorgada no curso. Esta comisión estará formada pola persoa responsable da Subdirección Xeral de Política Lingüística, a persoa encargada da coordinación do curso e un/unha lingüista da Secretaría Xeral de Política Lingüística.

A comisión emitirá un informe que servirá de base para a resolución de calquera tipo de reclamación.

DÉCIMO TERCEIRA. NATUREZA XURÍDICA

Este convenio ten carácter administrativo e os seus efectos rexeranse polo establecido nas súas cláusulas, así como polo disposto nos artigos 47 a 53 da Lei 40/2015, do 1 de outubro, do réxime xurídico do sector público.

Aínda que é un dos excluídos do ámbito de aplicación do Real decreto legislativo, 3/2011, do 14 de novembro, polo que se aproba o texto refundido da Lei de contratos do sector público, segundo especifica o seu artigo 4, ao non previsto aplicaráselle os principios recollidos na citada lei, co fin de resolver dúbidas e omisións que puidesen presentarse.

Así mesmo, supletoriamente, terase en conta o Decreto legislativo 1/1999, do 7 de outubro, polo que se aproba o texto refundido da Lei de réxime financeiro e orzamentario de Galicia e demais normativa vixente na materia.

A xurisdición contencioso administrativa será a competente para dirimir as cuestións que puidesen xurdir da aplicación deste convenio.

DÉCIMO CUARTA. VIXENCIA

A vixencia deste convenio esténdese desde a súa sinatura ata o 31 de decembro de 2017, prorrogable por un ano, ata un máximo de cinco, previa existencia de crédito adecuado e suficiente aos cursos que se determinen no exercicio orzamentario corresponde, agás que sexa denunciado, por escrito, por algunha das partes por incumplir os compromisos que nel se recollen, cun mes de antelación polo menos.

Ao estaren conformes as dúas partes co estipulado, asinan este convenio por cuadruplicado no lugar e na data sinalados.

O conselleiro de Cultura, Educación
e Ordenación Universitaria

Román Rodríguez González



O deputado provincial
(Por delegación do presidente)

Antonio Leira Piñeiro

